

Vocabulaire météo français-hébreu

accalmie, répit	הפוגה
air sec	אוויר יבש
air stagnant	אוויר עומד
alerte	אזהרה
altocumulus	עב בינוני (אלטוקומולוס)
altostratus	רפידה בינונית (אלטוסטרטוס)
analogue	מקביל (אנלוגי)
analogue	תקביל (אנלוג)
anémomètre	מד רוח
anticyclone	אנטיציקלון
anticyclone	מרכז לחץ גבוה
arc-en-ciel	קשת בענן
atmosphère	אטמוספירה
atmosphère type	אטמוספירה תקנית
avalanche	מפולת שלג
averse de grêle	ממטר ברד
averse de pluie	ממטר גשם
averses	ממטרים
azimut	זווית האופק (אזימוט)
balayé par le vent	סחוף רוח
baromètre	ברומטר
baromètre enregistreur	מד לחץ
beau	יפה
beau fixe	נאה ללא שינוי
blizzard	סופת שלג עזה
bourrasque	מכת רוח
brise	בריזה
brouillard	ערפל
bruine continue	טפטוף רצוף
bruine intermittente	טפטוף לסירוגין
brume	ערפל קל
brumeux	אביך
bulletin météorologique	תחזית מזג האוויר
calmer (se)	להירגע
calmer (se), s'apaiser	לשקוט
calmes du cancer	אזור השקט הסובטרופי
calotte glaciaire	כיפת קרח בקטבים
canicule	שרב (גל חום)
carte météorologique	מפה סינופטית
carte météorologique/synoptique	מפה סינופטית של מזג האוויר
Celsius, centigrade	צלסיוס

Colette Allouch
Traduction-lexicographie

chaleur	חום
chaleur modérée	חמימות
chaleur torride	שרבי
chaud	חם
chute de neige	ירידת שלג
ciel à nébulosité dispersée	עננים פזורים
ciel clair	שמיים בהירים
ciel couvert	שמיים מעוננים
ciel noir	שמיים מכוסים עננים
ciel peu nuageux	שמיים מעוננים חלקית
ciel sans nuages	שמיים נקיים
ciel très nuageux	שמיים מעוננים מאוד
cirrus	ענני נוצה
clair	בהיר
conditions météorologiques	תנאי מזג האוויר
congère	ערמת שלג
continental	יבשתי
contre-alizé	רוח נגדית
côtier	חופי
coucher du soleil	שקיעת החמה
coup de tonnerre	קול הרעם
coup de vent	סופה
course du soleil	מסלול השמש
couver	להתהוות
couverture nuageuse	כסות עננים
couvrir (se)	להתכסות
crachin	גשם טרדני
croissant de lune	חצי הסהר
cumulo-nimbus	ענני ערמה חשרתיים
cumulo-stratus	ענני ערמה רפידיים
cumulus	ענני ערמה
cyclone	ציקלון
dégager (se)	להתבהר
dégel	הפשרה
dégel (le) s'installe	מתחיל להפשיר
dégeler	להפשיר
déluge	מבול
dense	סמיך
dépression	מרכז לחץ נמוך
dépression	שקע
désertique	מדברי
direction du vent	כיוון הרוח
discontinuité	אי רציפות
discontinuité territoriale	אי רציפות טריטוריאלית
dominer	לשלוט
dorer (se) au soleil	להשתזף
dorsale	רכס
doux	נעים

Colette Allouch
Traduction-lexicographie

échelle anémométrique	סולם עוצמת הרוח
échelle de Beaufort de force du vent	סולם בופור
éclair	ברק
éclaircir (s')	להתבהר
éclater	לפרוץ
éclipse	ליקוי מאורות
El ninio	אל ניניו
en rafales	סגרירי
ensoleillé	שטוף שמש
ensoleillement	זהירות השמש
ensoleillement	חשיפה לשמש
épais	עבה
épars	פזור
équateur	קו המשווה
équatorial	משוני
équinoxe	שוויון ים ולילה
équinoxe d'automne	השוואת החורף
équinoxe d'été	השוואת הקיץ
étendre (s')	להתפשט
étouffant	מחניק
étouffer de chaleur	להיחנק מחום
évaporation	התאדות
évaporer (s')	להתאדות
évapo-transpiration	אידיי דיות
évolution de la pression	שינויי לחץ
flocons de neige	פתיתי שלג
force du vent	מהירות הרוח
formation de nuages	התעננות
former (se)	להתהוות
fort, violent	חזק
forte tempête	סערה
fortes pluies	גשמים עזים
foudre	ברק
fraîchir	לרענן
frais	קריר
froid	קור
froid intense	קור עז
front	חזית
front chaud en altitude	חזית חמה גבוהה
front chaud en surface	חזית חמה נמוכה
front froid en altitude	חזית קרה גבוהה
front froid en surface	חזית קרה נמוכה
front occlus	חזית מלוכדת
front stationnaire	חזית נייחת
fumée	עשן
gel	קפור
gelée	כפור
geler	לקפוא

Colette Allouch
Traduction-lexicographie

général, répandu	נפוץ
giboulée	ממטר מלווה ברד
girouette	שבשבת
girouette	שבשבת, נם הרוח
givre blanc	כפור
glace	קרח
glacial	צונן
goutte de pluie	טיפת גשם
grain	תזזית
grand vent	רוח סערה
grêle	ברד
grêlon	אבן ברד
grésil	שלג מעורב בגשם
gros nuages	ענן כבד
héliographe	מד זהירות השמש
hivernal	חורפי
humide	לח
humidité	לחות
hygromètre enregistreur	מד לחות
il pleut à verse	יורד מבול
indicateur de direction du vent	שרוול רוח
inondations	שטפונות
insolation	מכת שמש
instabilité	אי יציבות
instabilité latente	אי יציבות מותנית
instable	בלתי יציב
instruments de mesure	מכשירי מדידה
intempéries	שיבושי מזג האוויר
intérieur du pays	פנים המדינה
inversion	אינוורסיה
irisation	איריזציה
isallobar	איזלובר
isobare	איזובר
isobarique	איזוברי
isolation	בידוד (איזולציה)
isotherme	איזותרם
léger	קל
légère brume	אובך
lever (se)	להעלות
lever de la lune	עלית הירח
lever du soleil	זריחת השמש
lourd	כבד
masse d'air	גוש אוויר
masse d'air sec	גוש אוויר יבש
maussade	קודר
mer agitée	ים סוער
mer calme	ים שקט
mer démontée	ים גועש

mer houleuse	ים גבה גלים
météorologiste	מטאורולוג
météorologue	חזאי
modéré	מתון
moins 8	מתחת לאפס (8 מעלות מינוס)
mousson	מונסון
navire météorologique	אוניית חיזוי
nébulosité	ערפיליות
neige	שלג
neige continue	שלג רצוף
neige fondue	שלג נמס
neige intermittente	שלג לסירוגין
neiger	יורד שלג
neigeux	שלגי
nimbus	ענני גשם
nouvelle lune	חידוש הלבנה
nuage blanc	ענן לבן
nuage épais	ענן עבה
nuage moyen	ענן בגובה בינוני
nuages bas	עננים נמוכים
nuages élevés	עננים גבוהים
nuages épars	עננים פזורים
nuages gris	עננים אפורים
nuages noirs	עננים שחורים
nuageux	מעונן
occlusion	אוקלוזיה
océanien	אוקיינוסי
ondée	ממטר
orage	סופת רעמים
orage violent	סופת רעמים עזה
orageux	מלווה רעמים
ouragan	הוריקן
paratonnerre	כליא-ברק
pendant la nuit	במשך הלילה
percer	להבקיע
période	תקופה
persister	להימשך
pleine lune	הירח במלואו
pluie	גשם
pluie continue	גשם רצוף
pluie intermittente	גשם לסירוגין
pluie verglaçant	גשם מקפיא
pluies éparses	גשם לסרוגים
pluies torrentielles	גשמי זעף
pluvieux	גשמי
pluviomètre	מד גשם
pluviosité	גשם

Colette Allouch
Traduction-lexicographie

points cardinaux	רוחות השמים
précipitations	גשמים
présentateur météo	חזאי
pression	לחץ אוויר
pression	רמה
pression au niveau de la mer	לחץ אוויר בגובה פני-הים
pression barométrique	לחץ ברומטרי
pression barométrique	רמה ברומטרית
prévision	חיזוי
prévision météorologique	חיזוי מזג אוויר
prévisions pour les 5 prochains jours	תחזית ל-5 הימים הבאים
prévoir	לחזות
rafale	רוח חזקה
rafale de neige	סופת שלג קצרה
rafale de vent	סופה
rafraîchir (se)	להתקרר
remonter (températures)	לעלות (טמפרטורות)
remonter dans le sens des aiguilles	לחוג
résumé de la situation	סיכום המצב
rose des vents	שושנת הרוחות
rosée	טל
saison	עונה
saison des pluies	עונת הגשמים
saison sèche	עונה יבשה
sec	יבש
sécheresse	בצורת
sécheresse	יובש
service météo	שירות מטאורולוגי
sirocco	שרב
soleil de minuit	שמש לילית
soleil radieux	שמש זורחת
solstice	זמן ההיפוך / מפנה השמש
solstice d'été	היפוך הקיץ
solstice d'hiver	היפוך החורף
souffle de vent	רוח קלה
stable	יציב
station météorologique	תחנת חיזוי
stratus	ענן שכבתי
subtropical	סובטרופי
sud (du)	דרומי
sud (vers le)	דרומה
sud-est	דרום-מזרח
sud-ouest	דרום-מערבי
température	דרגת חום
température de l'air	טמפרטורת האוויר
températures	מידות החום
températures au-dessous de zéro	דרגות החום מתחת לאפס
températures au-dessus de zéro	מידות החום מעל לאפס

Colette Allouch
Traduction-lexicographie

températures prévues	דרגות החום החזויות
températures prévues	מידות החום החזויות
tempéré	מתון
tempête de grêle	סופת ברד
tempête de neige	סופת שלגים
tempête de poussière	סופת אבק
tempête de sable	סופת חול
tempête tropicale	סופה טרופית
temps nuageux	מזג אוויר מעונן
tendance barométrique	נטייה ברומטרית
thermomètre	מד חום
tomber	לרדת
tomber à flots	לרדת בשטף
tonnerre	רעם
tornade	טורנדו / סופה עזה
torrentiel, diluvien	של מבול
tourbillon	מערבולת סופה
très agité, orageux	סוער
très chaud	חם מאוד
très frais	קריר
très frais	קריר מאוד
trombe d'eau	עמוד מים
trombe d'eau	פרץ ענן
typhon	טייפון
vague	גל
vapeur d'eau	אידי מים
variable	הפכפך
vent	רוח
vent arrière	רוח גבית
vent brûlant	רוח שרבית
vent chaud	חמסין
vent contraire	רוח פנים
vent d'aval	רוח מהים
vent d'Est	רוח קדים/מזרחית
vent d'Ouest	רוח מערבית
vent de dégel	רוח הפשרה
vent de suet	רוח דרום מזרחי
vent de travers	רוח צדדית
vent du Nord	רוח צפונית
vent du sud	רוח דרומית
vent du sud-ouest	רוח דרום מערבי
vent faible	רוח קלה
vent fort	סערה חזקה
vent frais	רוח חזקה
vent frais	רוח קרה
vent glacial	רוח סגרירי
vent modéré	רוח מתונה
vent tournant	רוח המתחלפת עם כיוון

Colette Allouch
Traduction-lexicographie

	השעון
vent tourne (le)	הרוח סובבת
vent vif	רוח עירה
venteux, agité	סוער
verglas	שכבת קרח דקה
violente averse	מטר עז
visibilité	ראות
vitesse du vent	מהירות הרוח
zéro degré centigrade	נקודת קיפאון
zone	אזור
zone basse pression	אפיק
zone de précipitation	אזור משקעים
zone dépressionnaire	אזור שקעי
zone tempérée	אזור ממוזג
zones climatiques	אזורי אקלים